



Rescatando Nuestras Raíces II

Guía Nº 6
 “KIÑE SRÜPÜ TAYIN INAYAM”

I. ESTRUCTURA SIMPLIFICADA DE LOS VERBOS MAPUCHE

[raíz] + [terminación]

La raíz es fija y la terminación cambia dependiendo de quién realiza el estado o acción del verbo.

II. VERBOS: ESTADOS Y ACCIONES

Se supondrá la existencia de dos clases de verbos mapuche: de **estado** (no movimiento) y de **acción** (movimiento). La terminación **-n** indicará el infinitivo (nombre del verbo).

Verbos de estado o no movimiento (Tiempo primitivo: presente)

Mülen: estar, haber	Anülen: estar sentado/a
Nien: tener	Kütrankülen: estar enfermo/a
Mongen: vivir	Kümelen: estar bien
Ayün: querer, amar	Llaskülen: estar triste
Pingen: ser llamado, llamarse una persona	Mongelen: estar vivo/a

Verbos de acción o movimiento (Tiempo primitivo: pasado, pretérito indefinido)

Akun: llegar (acá)	Nagn, nagün: bajar (por sí mismo)
Afn: terminarse (algo)	Nakümñ, nakümün: bajar algo
Al’kün: oír	Nülan: abrir
Al’kütun: escuchar, “entender”	Nümen: ir a agarrar, cazar
Ankün: estar seco (algo), tener sed	Nüsrüfn, nüsrüfün: cerrar
Amun, amon: ir	Nütramkan: conversar
Amutun: ir de regreso	Müñetun: bañarse
Anün: sentarse	Ñamñ, ñamün: perderse

Anüpan: pasar a sentarse	Pechuntun: ver, espiar, ir a “aguaitar”
Atrun: cansarse	Pin: decir
Apümn, apümün: dar fin a algo, acabar.	Pown, powün: llegar (allá)
Chillkatun: leer, estudiar	Putun: tomar, beber
Eln, elün: dejar	Seuman: hacer, fabricar
Elun: dar	Süngun: hablar
Futsin: mojarse	Sramtun: preguntar
Füken: pedir	Srupan: pasar (hacia o por acá)
Il’kün: enojarse	Tukun: sembrar, poner
Inmawn, inmawün: cocinar	Tuten: saber, aprender
Inkan: defender	Traftun: encontrarse
Katrün: cortar	Tripan: salir
Kintun: buscar	Ülkantun: cantar
Kimn, kimün: saber	Wankün: ladrar
Konpan: entrar hacia acá	Wiñon: volver
Küpan: venir	Wiyen: olvidar
Liwetun: servirse	Witrapüsrän: levantarse uno mismo
L’üpun: tener hambre	Yemen: ir a buscar

III. EL CUADRADO MÁGICO: TERMINACIONES

Terminación	¿Ini?	Significado
-n	Inche	Yo
-imi	Eimi	Tú, usted
-i	Fa(chi), feiti, feita,...	(Él/ella), esta, este, esa, ese,...
-yen	Inchen	Nosotros, nosotras
-imün	Eimün	Ustedes
-i [engün]	Fa [engün], feiti [engün], feita [engün]	(Ellos/ellas), estas, estos, esas, esos,...

- Para los verbos de **estados**, la conjugación primitiva (raíz + terminación) está en **tiempo presente**.
- Para los verbos de **acción** o **movimiento**, la conjugación primitiva (raíz + terminación) está tiempo pasado, es decir, **la acción ya se realizó**.
- Para pasar a tiempo presente un verbo de acción en conjugación primitiva, se antepone **petu**. Opcionalmente, **eula** (ahora) y **fachantü** (hoy).

IV. ESTRUCTURA NO TAN SIMPLIFICADA DE LOS VERBOS MAPUCHE

[raíz del verbo]	- ke -	- la -	- fu - - ju -	- n
	- (kü)le -			- imi
	- ka -			- i
	- pa -		- (y)a -	- yen
	- pe -			- imün
	- srke -			- i [engün]

Partículas intercalares

- ke -	Indica costumbre o regularidad
- (kü)le -	“Estar”. Si la raíz termina en consonante se usa -küle- .
- ka -	El verbo se realiza continuamente o constantemente
- pa -	El verbo se realiza (hacia) acá
- pe -	Indica duda
- srke -	Indica sorpresa
- la -	Negación
- fu - / - ju -	“Pasado”
- (y)a -	Futuro. Se usa -ya- , si la raíz o partícula anterior termina en a .

Afi ta fachi chillka.